



## معلومات بشأن تخفيض أو تحمل أو الإعفاء من الرسوم المقررة على الوالدين

### للإخوة والأخوات من الأطفال

والوالدان الذين لديهم أطفال ملتحقون في نفس الوقت بإحدى مؤسسات رياض الأطفال أو رعاية الأطفال لديهم الحق وفق قانون ولاية ساكسونيا لدعم الأطفال (SächsKitaG) في تخفيض الرسوم المستحقة على الوالدين للإخوة والأخوات من الأطفال.

وهذا يعني: لن يُدفع المبلغ كاملاً إلا للطفل الأول. أما بالنسبة للطفل الثاني فسيتم تخفيض المبلغ المستحق على الوالدين بنسبة مئوية معينة. أما بالنسبة للطفل الثالث وكل طفل بعده فسيتم الإعفاء تماماً من الرسوم في دريسدن.

فإن تمت رعاية الطفل عند انفصال والديه بنظام التبادل فيمكن أن يكون لهذا تأثير على الاعتراف بالابن الأصغر كطفل معهود. نرجو استشارة قسم الرسوم بمكتب الرعاية النهارية للأطفال للحصول على المعلومات اللازمة.

ومن أجل مراجعة خفض قيمة الرسوم المستحقة على الوالدين بالنسبة للإخوة والأخوات يجب تقديم المستندات التالية:

■ عقود الرعاية لجميع الأطفال الذين يتلقون الرعاية في رياض الأطفال داخل أو خارج مدينة دريسدن.

من أجل الحصول على خدمة رعاية الأطفال في دور الرعاية النهارية للأطفال (رياض الأطفال) ومؤسسات العناية بهم دفع رسوم مستحقة عادة على الوالدين مقابل هذه الخدمة، وذلك وفق لائحة الرسوم المقررة على الوالدين في مدينة دريسدن.

ويمكن تخفيض المبلغ المستحق على الوالدين بشكل جزئي أو كلي. كما يراجع قسم الرسوم المستحقة على الوالدين لرعاية الأطفال النهارية مدى توافر الشروط اللازمة لهذا.

### للعائل الوحيد

من يعيش مع طفله لأغلب الوقت وحده في مكان واحد ويتحمل مسؤولية التربية والرعاية وحده دون مساعدة أحد له يحق له طلب تخفيض الرسوم المستحقة على الوالدين التي يتمتع بها العائل الوحيد.

### ويجب تقديم المستندات التالية:

- عقد الرعاية الخاص بطفلك أو أطفالك،
- نموذج بإثبات وضع "عائل وحيد" (متوفر في قسم الرسوم أو عبر الإنترنت عبر الرابط: [www.dresden.de/kita-anmeldung](http://www.dresden.de/kita-anmeldung))

■ عند الحاجة: استمارة "النظام التبادلي" التي يقوم كلا الوالدين بتعبئة البيانات بها (متوفرة في قسم الرسوم أو عبر الإنترنت عبر الرابط [www.dresden.de/kita-anmeldung](http://www.dresden.de/kita-anmeldung))

■ معونة السكن وفق قانون معونة السكن وفي حال انفصال الوالدين فإن حصول أحد الوالدين الذي يقيم لديه الطفل بشكل أساسي على مساعدات اجتماعية هو المعيار في هذا.

## لأسباب مالية

يمكن للوالدين التقدم بطلب لتخفيض الرسوم المستحقة أو الإعفاء منها، وذلك في حال عدم مقدرتهم على الدفع لأسباب مالية تقع على عاتقهم.

وننصح عند التقدم للمرة الأولى بالحصول على استشارة شخصية في قسم الرسوم بمكتب الرعاية النهارية للأطفال. وبنبغي تقديم ما يفيد مستوى الدخل عند الحضور.

كما يجب تقديم الطلبات على أقرب تقدير قبل بداية عقد الرعاية بستة أسابيع. أما الطلبات اللاحقة فتقدم في الشهر السابق لانتهاء آخر وقت للموافقة على رعاية الطفل بالروضة.

ويعتبر الوالدان غير قادرين على الدفع في حال حصول الوالدين أو الأطفال على أي من المساعدات الاجتماعية التالية:

■ تأمين سبل المعيشة وفق الفصل الثاني من قانون الشؤون الاجتماعية (SGB III)،

■ المساعدات التي يتم الحصول عليها وفق الفصل الثالث والرابع من قانون الشؤون الاجتماعية (SGB XII) بالجزء الثاني عشر،

■ المساعدات وفق المادة 2 و 3 من قانون مساعدات طالبي اللجوء،

■ معونة الأطفال وفق المادة 6 أ من القانون الاتحادي لمعونة الأطفال، أو

ويجب إرفاق المستندات التالية مع الطلب:

- عقد الرعاية الخاص بطفلك أو أطفالك،
- إفادة بالحصول على أي من المساعدات الاجتماعية المذكورة. في حال تحمل جهة أخرى تكاليف رعاية طفلك بجانب الحصول على مساعدات اجتماعية فيجب تقديم ما يفيد هذا.

إن لم يتم الحصول على أي من المساعدات الاجتماعية المذكورة فيمكن تحمل المبلغ المستحق على الوالدين أو الإعفاء منه في حال عدم قدرة الوالدين على الدفع بسبب تدني دخلهم المالي. والأمر يتعلق بقرارات حسب الحالات الفردية يتم النظر فيها إلى حالة الدخل والظروف الحياتية الخاصة للأسر المعنية. وفي حال انفصال الوالدين فإن دخل أحد الوالدين الذي يقيم لديه الطفل بشكل أساسي على مساعدات اجتماعية هو المعيار في هذا.

ومن أجل مراجعة أحقية الحصول على المساعدة يجب تقديم المستندات والإثباتات التالية:

- عقد الرعاية الخاص بطفلك /أطفالك،
- عند المطابقة: إفادة حديثة بالحصول على معونة بطالة أو معونة وفق القانون الاتحادي لدعم التعليم (BaföG) أو معونة مرضية أو معاش تقاعدي أو معونة أمومة أو معونية للتربية الريفية أو معونة الوالدين

## التواصل مع قسم الرسوم

عنوان الزائرين

Amt für Kindertagesbetreuung

Beitragsstelle

Breitscheidstraße 78

Dresden 01237

الطابق الأرضي

الثلاثاء: 8 حتى 12 و 14 حتى 18 مساء  
الخميس: 8 حتى 12 و 14 حتى 18 مساء

يمكن الاتفاق على مواعيد أخرى في غير  
أوقات المقابلات وذلك من خلال الاتصال  
بالهاتف على الرقم: 03514885034.

## العنوان البريدي

مدينة دريسدن

Amt für Kindertagesbetreuung

قسم الرسوم

صندوق بريد 120020

Dresden 01001

الإنترنت

يمكن الحصول على معلومات إضافية بشأن  
الرسوم المُستحقة على الوالدين عبر الإنترنت  
عبر الرابط التالي:

[www.dresden.de/elternbeitraege](http://www.dresden.de/elternbeitraege)

■ في حال المطابقة: إفادة بمقدم النفقات  
المعيشية أو النفقات الحياتية

■ إفادة الحصول على معونة أطفال، أو  
مستخرج بنكي يحتوي على المدفوعات

■ عند الضرورة إفادات بالدخول المتحصل  
عليها من تأجير عقارات أو التسويغ

■ عند الضرورة إفادات بالدخول المستحقة  
جراء فوائد

■ عقد الإيجار بجانب أي تغييرات تحدث  
في تكاليف التشغيل

■ عند وجود بيت خاص: شقة تملك: قائمة  
بالفوائد السنوية واجبة الدفع والرسوم  
المستحقة على القمامة والمياه والصرف  
الصحي ومنظف الدفايات وتأمين المباني  
والضريبة الأساسية

■ إفادة بالتأمين على محتويات المنزل أو  
التأمين الخاص ضد الغير أو تأمين  
الحوادث وكذلك معاش ريستر لكبار  
السن.

■ عند ممارسة عمل مستقل:

- آخر إفادة بضرريبة الدخل
- حساب فائض الإيرادات للعام الأخير
- قائمة بالاستهلاكات (قائمة AfA)
- حساب الأرباح المؤقت للعام الجاري
- التأمين الصحي وتأمين التمريض  
ورعاية كبار السن
- عند الضرورة فائض المؤسسين و/أو  
نقود المرحلة الانتقالية

■ تصريح الإقامة لغير مواطني الاتحاد  
الأوروبي

## هبة التحرير

### الناشر

مدينة دريسدن

Amt für Kindertagesbetreuung

03514885131 رقم الهاتف

03514885003 رقم الفاكس

kindertagesbetreuung@dresden.de البريد الإلكتروني

قسم الصحافة والعلاقات العامة

03514882390 رقم الهاتف

03514882238 رقم الفاكس

presse@dresden.de البريد الإلكتروني

صندوق بريد 120020

01001 دريسدن

www.dresden.de

الرقم الرئيسي للاتصال بالمصالح الحكومية 115 - نحن نحب الأسئلة

إدارة التحرير: كورينا بورنر، ماركو فيدلر

الطبعة الثالثة المحدثه، يوليو 2019

يمكن تقديم المستندات الإلكترونية التي تحتوي على توقيع موهل من خلال نموذج استمارة. كما أن هناك إمكانية لإرسال رسائل البريد الإلكتروني إلى مدينة دريسدن من خلال تشفيرها بنظام S/MIME أو نظام تأمين البريد الإلكتروني (DE-Mail). ويمكنك الحصول على المزيد من المعلومات عبر الرابط التالي: [www.dresden.de/kontakt](http://www.dresden.de/kontakt). هذه المواد الإعلامية هي جزء من عمل العلاقات العامة في مدينة دريسدن. ولا يجوز استخدامها لأغراض الدعاية الانتخابية. لكن يجوز للأحزاب استخدامها من أجل تعريف أعضائهم بها.